

SOTO

OD-1ST EU StormBreaker

Manuel de l'utilisateur

Avis important. Lisez attentivement ce manuel avant de l'utiliser. Familiarisez-vous avec le produit et apprenez à l'utiliser avant de le raccorder à la cartouche de gaz. Conservez ce manuel pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

POUR USAGE EXTÉRIEUR UNIQUEMENT

N'UTILISER QUE DANS DES ENDROITS BIEN VENTILÉS. RISQUE D'EMPOISONNEMENT AU MONOXYDE DE CARBONE (CO) : L'UTILISATION DE CE PRODUIT DANS DES ESPACES CONFINÉS PEUT ENTRAÎNER LA MORT. NE JAMAIS UTILISER DANS UNE VOITURE, UNE CAMIONNETTE, UNE TENTE, UNE CABINE DE BATEAU, UN CAMPING-CAR OU TOUT AUTRE ENDROIT SIMILAIRE.

MISES EN GARDE et AVERTISSEMENTS ~

En rapport avec le produit

- Une mauvaise manipulation peut entraîner des blessures graves, voire mortelles, pour l'utilisateur. Ce produit est un réchaud d'extérieur destiné au camping et à d'autres activités de plein air. Il est conçu pour chauffer et faire bouillir de l'eau et préparer des aliments. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles auxquelles il est destiné.
- Ne jamais utiliser la cuisinière pour sécher du linge, etc. Le non-respect de cette instruction peut entraîner un incendie, la mort, des blessures et des dommages matériels.
- N'utilisez jamais la cocotte à proximité de matériaux combustibles. Lorsque vous utilisez la cuisinière, maintenez tous les matériaux combustibles à une distance latérale d'au moins 1,2 m /4 ft et à une distance d'au moins 1,5 m /5 ft au-dessus de la cuisinière.
- Ne placez jamais d'objets inflammables à proximité ou autour de la cuisinière.
- N'utilisez jamais l'appareil dans un endroit où il y a un risque de chute d'objets.
- Avant d'utiliser le réchaud, placez-le toujours sur une surface plane, solide et sûre. Préparez un endroit sûr et de niveau.
- N'utilisez jamais la cocotte dans des endroits où la surface pourrait se déformer ou se décolorer en raison de la température élevée de la cocotte.
- Note : Ne jamais toucher un cuiseur chaud.
- Tenir hors de portée des enfants, en particulier lorsque le cuiseur est en cours d'utilisation.
- Lorsque vous allumez la cuisinière, ne mettez jamais votre visage ou vos mains à proximité ou au-dessus du brûleur.
- Si vous remarquez (entendez/voiez) que le son/la flamme de la cuisinière ne correspond pas aux conditions normales, arrêtez immédiatement d'utiliser la cuisinière et contactez votre représentant/vente SOTO le plus proche ou contactez SOTO.
- N'utilisez jamais un réchaud endommagé, ni un réchaud qui fuit, qui perd du carburant ou qui ne fonctionne pas correctement.
- Si vous constatez une fuite de gaz (odeur de gaz), éteignez immédiatement la cuisinière (si vous l'utilisez). Dévissez la cartouche de combustible de la cuisinière et vérifiez si le gaz fuit toujours/si vous sentez toujours une odeur de gaz.
- Si du gaz s'échappe de la cocotte (vous sentez une odeur de gaz) et que la fuite ne peut pas être arrêtée, transportez la cocotte dans un endroit bien ventilé, de préférence à l'extérieur et loin de la source du feu/des étincelles/de l'inflammation possible. Utilisez de l'eau savonneuse pour détecter la fuite de gaz. N'utilisez pas de flamme pour localiser la fuite de gaz.
- Retirez le cuiseur du sac d'expédition ou des autres matériaux d'emballage.
- Veillez toujours à ce que l'alimentation en oxygène soit suffisante pendant l'utilisation et ne couvrez pas les orifices d'aération des brûleurs situés sur le corps de la cuisinière.
- Utilisez ce cuiseur sur une surface stable et plane.
- N'utilisez cette cuisinière que dans des endroits bien ventilés. Ne l'utilisez jamais dans des espaces clos.
- N'utilisez pas ce cuiseur d'une manière ou à des fins autres que celles décrites dans ce manuel.
- Avant l'utilisation, appuyez légèrement sur les supports du pot pour vous assurer qu'ils sont bien en place. Vous éviterez ainsi de vous blesser.
- Ce cuiseur ne peut être utilisé que sur une surface horizontale.
- N'utilisez qu'un seul réchaud pour une seule casserole et ne la laissez jamais bouillir.
- Après plusieurs utilisations, certaines parties de la cocotte peuvent se décolorer. Cette décoloration est naturelle et n'affecte pas les performances ou le fonctionnement de la cuisinière.
- Avant de procéder au raccordement à la cartouche de gaz, vérifiez que les joints d'étanchéité entre la cuisinière et la cartouche sont en place et en bon état. N'utilisez pas la cuisinière si le joint est endommagé ou usé. N'utilisez pas la cocotte si elle est endommagée, si elle fonctionne mal et/ou si elle présente des fuites de combustible.

Concernant les supports de pots interchangeables

- Utilisez toujours des supports de casseroles. N'utilisez jamais le cuiseur sans avoir préalablement ajusté les supports de casseroles.
- Le réchaud doit être utilisé avec les supports de casseroles appropriés. Ajustez toujours les supports de casseroles conformément aux instructions.
- Assurez-vous que le cuiseur est complètement refroidi avant d'ajuster et d'enlever les supports de casseroles.

- N'utilisez jamais une force excessive lorsque vous ajustez ou retirez les supports de pot. Le non-respect de ces instructions risque de les plier ou de les déformer.

AVERTISSEMENT : Les pièces accessibles peuvent être très chaudes. Protégez-les des jeunes enfants. **UTILISATION EN EXTÉRIEUR SEULEMENT** Ne pas modifier cet équipement.

AVERTISSEMENT : Les pièces accessibles peuvent être très chaudes. Protéger des jeunes enfants. **POUR UNE UTILISATION À L'EXTÉRIEUR UNIQUEMENT. Ne jamais modifier ce cuiseur.**

- N'utilisez jamais d'outils auxiliaires tels qu'une plaque de fer, une grille, des produits en céramique, un fumoir, etc. sauf si cela est spécifié dans ce manuel. Ils peuvent provoquer un accident.

Carburant applicable

Cartouches de carburant

Cette cuisinière ne peut être utilisée qu'avec des cartouches de combustible conformes aux normes EN 417 pour un mélange de 70 % de butane et 30 % de propane. L'utilisation de tout autre type de cartouche peut être dangereuse.

Type de gaz : Mélange butane-propane

Catégorie :Équipement pour l'évaporation d'un mélange de propane et de butane sous pression.

MISES EN GARDE et AVERTISSEMENTS ~

- Lisez attentivement les instructions figurant sur la cartouche de gaz avant de l'utiliser.
- Conservez la cartouche de gaz dans un endroit frais. Tenez-la toujours à l'écart du feu ou de la lumière directe du soleil. Conserver dans un endroit sec à une température ambiante inférieure à 40°C.
- Ne laissez jamais la cartouche de gaz dans un endroit chaud, par exemple devant des éléments chauffants. La chaleur de ces appareils de chauffage peut faire exploser la cartouche de gaz.
- Ne jetez jamais au feu des cartouches de gaz usagées et/ou non utilisées. Cela pourrait provoquer une explosion dangereuse et entraîner des blessures graves ou des dégâts matériels. Traiter le carburant comme une substance dangereuse.
- Vérifier de temps en temps les cartouches de gaz stockées. N'utilisez jamais les cartouches si elles présentent des signes de corrosion.
Veillez à vous débarrasser correctement de toutes les cartouches de gaz. Respectez les directives et les réglementations des autorités locales lors de l'élimination des cartouches de carburant.
- Lorsque vous utilisez la cuisinière, vérifiez toujours que la cuisinière et les cartouches de gaz fonctionnent correctement. Vérifiez de temps en temps la bonne combustion pendant l'utilisation de l'appareil.
- Évitez les fuites de carburant dangereuses. Veillez toujours à ce que la cartouche et le réchaud soient correctement et fermement raccordés. Retirez la cartouche après utilisation et rangez-la séparément.
- Tenez le cuiseur et la cartouche éloignés de toute source de chaleur réelle ou potentielle.
- Stocker les cartouches de gaz dans un endroit bien ventilé et hors de portée des enfants.
- Les cartouches de gaz doivent être remplacées dans un endroit bien ventilé, de préférence à l'extérieur, à l'écart d'autres personnes et de toute source d'inflammation telle que flammes nues, brûleurs, appareils de chauffage/équipement électriques.
- Avant de la remplacer, vérifiez que la cartouche est vide (secouez-la et écoutez si le liquide émet ou non un son). Assurez-vous que le brûleur ne brûle pas avant de débrancher la cartouche de gaz.
- Comment vérifier si la cartouche de gaz est vide : raccordez le réchaud à la cartouche de gaz. Tournez le robinet pour permettre au gaz de s'échapper. Si aucun gaz ne s'échappe, la cartouche est vide. Retirez la cartouche de l'appareil. Secouez-la délicatement pour vérifier qu'il n'y a pas de combustible résiduel à l'intérieur.

Les utilisations suivantes sont strictement interdites ! La cartouche de gaz peut surchauffer et provoquer une explosion ou une déformation du brûleur :

- Ne jamais utiliser ce réchaud pour allumer du charbon de bois.
- Ne jamais utiliser deux cuisinières ou plus en même temps
- N'utilisez jamais le réchaud dans un endroit où le réservoir de gaz pourrait surchauffer sous l'effet de la lumière du soleil.
- En cas d'utilisation avec une cartouche de gaz, maintenez toujours une distance minimale de 25 cm entre le brûleur et la cartouche.
- L'utilisation de manchons, de blocs, de plaques, etc. Il est interdit d'utiliser le réchaud à cartouche de gaz. Le non-respect de cette instruction peut entraîner une explosion, des blessures graves et des dégâts matériels.

Utilisation d'une cuisinière avec cartouche de gaz

Fig. 1

Tuyau d'alimentation en carburant
Régulateur de flamme
Cartouche de gaz
Support de cartouche

Fuel hose
Flame control knob
Gas Canister
Stabilizer

Fig. 2

Tête de brûleur	Burner head
Tuyau d'alimentation en carburant	Fuel hose
Générateur/gazogène	Generator
Soutien au pot	Pot support
Plaque pour la réflexion de la chaleur	Heat Reflection Base

Le StormBreaker est équipé d'un générateur/gazogène qui peut être utilisé avec du gaz PB et de l'essence technique sans plomb.

Lors de l'installation d'une cartouche de gaz, de l'allumage du gaz ou de l'extinction d'une flamme, la cartouche de gaz doit être en position verticale vers le haut.

Lors de l'allumage du gaz, il est nécessaire d'injecter une petite quantité de gaz sous forme liquide dans le gazogène/générateur. Retournez la cartouche et ouvrez le robinet d'arrivée du gaz dans le générateur. Cela fournira la forme liquide du gaz nécessaire pour la phase d'allumage initiale. Dans les environnements où la température est égale ou inférieure à 0°C, il est recommandé d'utiliser de l'essence sans plomb.

Fig. 1

Alimentation en combustible sous forme gazeuse - position basse (allumage, extinction des flammes). Fig. 2 : Alimentation en combustible sous forme gazeuse - position basse (allumage, extinction de la flamme).

Alimentation en combustible sous forme liquide - position de la cartouche du bas vers le haut (pendant la combustion).

Assemblage de l'appareil de cuisson

1. Ouvrez les trois supports de pot en les tournant vers la gauche dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Assurez-vous que tous les supports sont correctement en place et en position verrouillée.
3. Préparer une plaque de réflexion de la chaleur et placer le cuiseur au centre de celle-ci.

N'utilisez jamais le réchaud sur une table en plastique ou une autre surface qui n'est pas résistante à la chaleur, car la chaleur réfléchiée par la combustion peut endommager une telle table ou surface.

Fig.

Tournez les supports de pot dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent - vous entendrez un clic.

Position déverrouillée

Position verrouillée

Plaque de réflexion de la chaleur

Installation du tuyau d'alimentation en carburant

1. Retirez le couvercle en plastique à l'extrémité du tuyau d'alimentation en carburant. Faites glisser la bague en laiton de la conduite de carburant connectée vers la valve de la Smart Pump et connectez la conduite à la pompe.
2. Vérifiez la solidité du raccordement entre le tuyau d'alimentation et le robinet de gaz.

1 Protection en plastique, robinet de gaz, anneau coulissant en laiton, tuyau de carburant

2 Tuyau raccordé

Installation de la cartouche de combustible

1. Tournez le régulateur de flamme dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'arrête complètement.
2. Le fond du réservoir de carburant est orienté vers le bas, la partie de connexion de la cartouche est orientée vers le haut. Serrez la cartouche dans le sens de la flèche jusqu'à ce qu'elle s'arrête. Assurez-vous que l'appareil ne bouge pas et que la cartouche de gaz est bien fixée.
3. Ajuster le support de la cartouche.

AVIS

- Veillez à ce que le sable, etc. ne pénètre pas dans le raccord du tuyau. Le sable et la terre peuvent provoquer des fuites ou des blocages de carburant. Si le tuyau d'alimentation en carburant entre en contact avec de l'humidité telle que de l'eau ou de la neige, il peut geler et bloquer le passage du carburant à basse température. Si la température ambiante est inférieure au point de congélation et que la conduite de carburant gèle, protégez l'extrémité de la conduite de carburant de tout type d'humidité. Si le tuyau gèle, réchauffez la zone gelée et faites dégeler la glace pour assurer le passage du carburant.
- Vérifiez qu'il n'y a pas de fuites de carburant. Après avoir installé la cartouche de carburant, vérifiez qu'il n'y a pas de fuite de carburant audible ou d'odeur de gaz.
- Ne jamais transporter un réchaud allumé. Ne transportez jamais la cartouche de combustible lorsque la cocotte est en marche. Une telle manipulation est dangereuse et peut provoquer des brûlures et un incendie. Ne déplacez jamais la cocotte ou la cartouche de combustible lorsqu'elle est en feu.
- Vérifiez le joint entre la cuisinière et la cartouche de gaz. Le joint doit être en place et en bon état avant de raccorder la cartouche de gaz. N'utilisez pas cette cuisinière si le joint est endommagé ou usé. Si l'appareil présente une fuite de combustible/liquide (odeur de gaz) et que vous ne pouvez pas interrompre l'alimentation en gaz, déplacez la cocotte dans un endroit bien ventilé et éloigné de la source d'inflammation, et laissez-la se consumer et s'éteindre. Lorsque la cocotte est complètement refroidie, vérifiez qu'il n'y a pas de fuite de gaz avec de l'eau savonneuse. N'essayez pas de détecter les fuites avec la flamme.

Allumage

1. En maintenant la cartouche de gaz en position verticale, tournez le régulateur de flamme vers la gauche et libérez le gaz. Allumez ensuite le gaz à l'aide d'une allumette ou d'un briquet.
2. Après environ 5 secondes, lorsque la flamme s'est stabilisée, retournez lentement le bocal. Brûlure longue avec la cartouche de gaz en position verticale peut provoquer une usure plus rapide du tube du gazéificateur. Une telle flamme provoque une combustion à une température plus élevée et a des effets néfastes sur le matériau du tube du gazogène. Veillez à retourner la cartouche de gaz environ 5 secondes après l'allumage.

Fig. 2 Maintenir la cartouche de gaz à l'envers pendant environ 5 secondes après l'allumage, puis retourner le récipient.

AVIS

- Lors du premier allumage, n'allumez jamais du gaz provenant d'une cartouche inversée (du bas vers le haut). Une cartouche inversée produit du gaz brut et le gaz brut est dangereux.
- Les vents forts et les terrains accidentés peuvent faire basculer la cartouche. Lorsqu'ils sont utilisés, le réchaud et la cartouche de gaz doivent être placés sur un sol plat ou sur une base stable et plane.
- Immédiatement après avoir secoué la cuisinière avec la cartouche de gaz connectée, n'ouvrez jamais le régulateur de flamme de l'appareil en position ouverte. Un brouillard blanc (gaz non vaporisé) peut apparaître. Ce phénomène est dangereux. Si un brouillard de gaz blanc apparaît, fermez le régulateur de flamme et n'allumez pas. En cas d'allumage, il existe un risque de dépassement de la flamme et un risque de brûlure et d'incendie. Le danger disparaît lorsque le brouillard blanc n'apparaît plus ; il est alors possible d'allumer le gaz en toute sécurité. Ne déplacez pas la cuisinière lorsqu'elle fonctionne.
- Ne jamais démonter la cartouche de gaz lorsque la cuisinière est en fonctionnement.
- En cas de danger, éteignez le brûleur en tournant le bouton de réglage de la flamme sur OFF (tourner vers la droite) jusqu'à ce que l'alimentation en gaz de la tête du brûleur s'arrête.
- Si le brûleur ne s'éteint pas, utilisez un extincteur pour éteindre la flamme. Avant de toucher le réchaud, assurez-vous toujours que le feu est complètement éteint et que le réchaud n'est pas chaud. Lorsque l'appareil est complètement refroidi, retirez la cartouche.
- Si la commande de flamme est réglée sur OFF mais que la flamme ne s'éteint pas, ne tournez pas la commande de flamme de force. Laissez la flamme brûler jusqu'à ce que le gaz s'épuise. Contactez SOTO pour une inspection et une réparation.

Contrôle de la flamme

Réglez l'alimentation en combustible en tournant lentement le régulateur de flamme jusqu'à ce que l'intensité de la flamme change.

- Si le niveau de combustible dans la cartouche est plus bas, la flamme ne brûle pas de manière uniforme et régulière. Ce phénomène est normal.
 - Flamme plus faible + Flamme plus forte.

Extinction des flammes

1. Tournez lentement la cartouche de gaz en position verticale (bas vers le bas).
2. Environ 5 secondes après avoir lentement tourné la cartouche de gaz en position verticale, tournez le bouton de réglage de la flamme vers la droite jusqu'à ce qu'il s'arrête. Assurez-vous que la flamme est complètement éteinte.

Fermer le régulateur de flamme (tourner vers la droite).

Démontage de la cartouche de gaz

Tournez la cartouche de gaz vers la gauche et retirez-la de la valve.

Avertissement : stockage de la cartouche de gaz. Ne rangez jamais la cuisinière avec une cartouche de gaz attachée. Rangez la cartouche et la cuisinière séparément. Ranger la cuisinière avec la cartouche de gaz attachée peut provoquer une fuite de gaz qui peut causer un incendie, des dommages matériels et la mort.

AVIS

Attention. Si l'anneau en laiton situé à l'extrémité du tuyau de combustible ne fonctionne pas ou ne fonctionne pas correctement, arrêtez immédiatement d'utiliser la cuisinière et contactez votre revendeur ou SOTO. Ne touchez jamais la bague en laiton lorsque vous tournez la cartouche de gaz. Tout contact avec le joint torique peut entraîner sa déconnexion du tuyau et/ou de la cartouche de gaz. Ceci est très dangereux lors de l'utilisation de la cuisinière. Tournez la cartouche de gaz vers la gauche et débranchez-la de la valve.

Économiser

Une fois le cuiseur complètement refroidi, veillez à le ranger.

1. Faites glisser le support de pot légèrement vers le haut et libérez-le de la position verrouillée. Tournez le support de pot dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (gauche) jusqu'à ce que vous atteigniez la position fermée.

Verrouillage du support de pot pendant le stockage : pour maintenir le support de pot en position verrouillée pendant le stockage, tournez le support de pot dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (à gauche) jusqu'à ce qu'il se verrouille. Un "clac" se fait entendre. Voir l'illustration :

2. Conservez l'appareil et ses accessoires dans leur emballage.

• Ne tournez pas le support de casserole dans le sens des aiguilles d'une montre lorsque vous placez la cuisinière. La rotation dans le sens des aiguilles d'une montre endommagera le tuyau d'alimentation. De plus, une flexion pourrait endommager le support de la casserole et le tuyau d'alimentation. Faites d'abord glisser le support de la casserole vers le haut, puis tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

AVERTISSEMENT : VEUILLEZ EVITER LES POINTS SUIVANTS

- Si la conduite de combustible se plie et brûle près de la tête du brûleur, la chaleur endommagera la conduite, ce qui peut provoquer une fuite de combustible. Maintenir la conduite de carburant tendue.
- Ne manipulez pas la conduite de carburant de manière à ce qu'elle se plie à plus de 90 degrés. Il pourrait être endommagé, ce qui entraînerait une fuite de carburant.
- L'allumage initial instantané est obtenu grâce à la conception précise du gazogène. Veillez à ne pas les détruire. Faites très attention lorsque vous les remplacez.

Sous le vent - vendu séparément

Faites très attention lorsque vous utilisez la marge de manœuvre de 2,0 cm :

- Si vous utilisez une voie autre que SOTO, assurez-vous qu'elle est fabriquée dans un matériau ininflammable, tel que le métal. N'utilisez jamais une laisse en matériau inflammable, car il y a un risque d'incendie.
- Lors de l'installation du dispositif d'enroulement, maintenez une distance minimale de 2,0 cm (0,8 pouces) entre le récipient et le dispositif d'enroulement afin d'éviter toute flamme rouge. Si vous utilisez une dérive en aluminium, il y a un risque de faire fondre la dérive lorsqu'elle est exposée à la chaleur.
- Le lee est très chaud pendant et après son utilisation. Ne le touchez jamais avant qu'il ne soit complètement refroidi.
- Les dimensions du pare-vent doivent être comprises entre 10 cm et 15 cm de hauteur et 80 cm et 90 cm de largeur. Un pare-vent trop grand peut entraîner une mauvaise combustion et augmenter la probabilité d'une cuisson inégale.
- Lorsque vous utilisez le coupe-tirage, vérifiez régulièrement que la flamme à l'intérieur ne s'est pas éteinte.
- Lorsque le réchaud fonctionne, ne jamais couvrir le combustible d'un courant d'air. N'exposez pas le combustible à la chaleur. Si la cartouche/bouteille est exposée à la chaleur, elle peut exploser.

Contrôle et entretien (lors de l'utilisation d'une cartouche de gaz)

Mesures de contrôle et d'entretien

- Vérifiez toujours avant et après l'utilisation.
- Nettoyez soigneusement le brûleur, en particulier si de l'eau ou un liquide s'est répandu sur la tête du brûleur.
- N'utilisez jamais le cuiseur si ses pièces sont cassées ou endommagées.
- Une réparation incomplète est dangereuse. Si nécessaire, contactez le revendeur où vous avez acheté la cuisinière ou la SOTO.

- Veillez à retirer la cartouche de gaz avant de procéder au contrôle et au nettoyage, une fois que la cuisinière est complètement refroidie.
- Ne jamais démonter le tuyau.
- La saleté et l'humidité peuvent endommager le cuiseur. Essuyez bien avec un chiffon sec après utilisation. Enlevez la saleté avec un nettoyant neutre. Éliminez l'humidité avec un chiffon sec.

Le brûleur... Lorsque les trous perforés situés sur le brûleur sont obstrués, la combustion est imparfaite. Si les trous perforés sont obstrués par des aliments ou des liquides renversés, etc., nettoyez-les avec un détergent doux et essuyez-les avec un chiffon sec.

- Maintenez le cuiseur propre en permanence.

• Le produit doit être entretenu et réparé régulièrement. Les joints toriques doivent être remplacés tous les 3 ans. Le joint torique doit être remplacé lorsqu'il est usé (fissure ou fuite de combustible). Un cuiseur endommagé ou présentant une fuite doit être réparé avant toute nouvelle utilisation. Remplacez les vieux joints toriques uniquement par des joints toriques approuvés par le fabricant. Si vous avez besoin d'un joint torique de remplacement, contactez SOTO. Si vous avez des questions concernant l'entretien ou la réparation de votre cuisinière SOTO, contactez votre revendeur ou SOTO.

• Retirez délicatement les joints toriques de la base de l'appareil à l'aide d'un petit tournevis à tête plate et/ou de vos doigts (voir l'image). Après avoir retiré délicatement les joints toriques, utilisez un chiffon doux pour enlever toute poussière ou saleté accumulée.

Utilisez vos doigts et/ou un tournevis à tête plate pour insérer les nouveaux joints toriques.

Précautions et avertissements :

N'essayez pas d'effectuer des opérations d'entretien, de réglage, de démontage ou de réparation autres que celles spécifiées dans ce manuel. Pour toute question, adressez-vous au revendeur auprès duquel vous avez acheté votre cuisinière ou directement à SOTO. Le service après-vente et toutes les pièces de rechange nécessaires sont disponibles sur le site www.sotooutdoors.com. Les réparations de cet appareil ne doivent être effectuées que par une personne agréée.

Entretien et maintenance [En cas d'utilisation d'une

cartouche de gaz et d'essence] AVERTISSEMENT

- Ne démontez, ne modifiez, n'altérez ou n'améliorez jamais la cuisinière ou ses accessoires d'une manière autre que celle spécifiée dans ce manuel.
- Utilisez toujours des pièces d'origine SOTO.
- Le kit d'entretien fourni doit toujours être conservé avec le réchaud.
- N'effectuez pas d'opérations d'entretien sur l'appareil avant qu'il ne soit complètement refroidi.

Capuchon d'extrémité
Porte-buse

End cap
Nozzle holder

▪ Outils supplémentaires pour l'entretien

9 mm/13 mm Outil multiple A : pour changer et serrer les pièces individuelles 8 mm/11

mm Outil multiple B : pour retirer le capuchon d'extrémité.

▪ Serrage des pièces individuelles

Symptôme / Confirmation d'une fuite de carburant au niveau de la connexion entre le tube du gazéificateur et le capuchon d'extrémité en raison d'une utilisation prolongée ou d'un choc.

Serrer à l'aide de l'outil multidirectionnel B, vérifier avant toute nouvelle utilisation.

1. Fuite de l'écrou du tube à gaz (utiliser B 11 mm)
2. Fuite de l'écrou de pression (utiliser B 11 mm)
3. Fuite de l'embout (utiliser B 8 mm)

▪ Élimination du carbone de la buse

- (1) Retirer l'embout et nettoyer le charbon

Symptôme / Diminution des performances après une utilisation prolongée

1. Appuyer sur le porte-buse à l'aide de l'outil multifonction A (9 mm).
2. Saisir le porte-buse et tourner l'embout dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide de l'outil multifonction B (8 mm).
3. Retirer le capuchon d'extrémité.
4. Nettoyez la buse à l'aide d'une aiguille afin d'éliminer les corps étrangers (par exemple le carbone) qui se sont accumulés dans la buse au cours de son utilisation.
5. Enlever le carbone de la maille de l'embout à l'aide d'une brosse. Après le nettoyage, remettez l'embout dans sa position d'origine. Inversez les étapes du démontage.

AVERTISSEMENT : L'aiguille de nettoyage est très fragile et peut être facilement déformée si une force trop importante est appliquée.

Procédure d'entretien recommandée :

- Gaz : après 20 heures de fonctionnement
- Essence sans plomb : 10 litres chacun

1 Appuyer sur le porte-buse à l'aide de l'outil multifonction A

2 Maintenir A enfoncé et tourner l'outil B dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. 3 Retirer le capuchon d'extrémité

4 Retirer le carbone à l'aide d'une aiguille de nettoyage.

Éliminer toute accumulation de carbone à l'intérieur de la buse.

5 Enlever le carbone autour de l'embout

- **Élimination du carbone de la buse**

(2) Retirez l'unité de buse et enlevez le charbon.

Si la combustion ne s'améliore pas après le nettoyage de l'embout, retirez l'unité de jet et nettoyez-la.

1. Desserrez l'écrou de pression à l'aide de l'outil multiple de 11 mm et retirez-le.
2. Desserrez l'écrou de fixation à l'aide de l'outil multiple de 13 mm. Multi-outil B (8 mm).
3. Tirer l'unité de buse vers l'intérieur.

Il est difficile de retirer l'unité de buse, déplacez-la légèrement vers la droite et la gauche. Essayez ensuite de la retirer à nouveau.

4. Insérez l'aiguille de nettoyage fournie par l'extérieur dans la buse et retirez le carbone. Si l'anneau de la buse tombe, remettez-le en place avec le côté plat vers le haut.
 - Après avoir nettoyé l'unité de jet, remontez-la en effectuant chaque étape de cette opération dans l'ordre inverse. L'écrou de fixation doit être bien serré.
 - Après avoir assemblé le réchaud et avant de l'utiliser à nouveau, assurez-vous que le combustible ne fuit pas.
 - L'aiguille de nettoyage est très fragile et peut être facilement déformée si une force trop importante est appliquée.

- **Remplacement du filtre à carburant Smart Pump**

Le filtre de la conduite de carburant est obstrué.

1. Utilisez un couteau de poche ou un couteau pliant pour couper le tuyau. Coupez le tuyau à côté du filtre à carburant. (à environ 5 mm)

2. Insérer un nouveau filtre à carburant dans le trou du tuyau.

▪ **Entretien du joint de piston**

1. Tourner le bouchon du cylindre et retirer le piston.
2. Appliquer une petite quantité de la vaseline silicone fournie entre les deux languettes du joint de piston.
3. Remettre le piston dans sa position initiale et serrer le bouchon du cylindre.

Avertissements et précautions

La marque sur l'image indique une interdiction.

- Cette cuisinière peut produire du monoxyde de carbone, un gaz incolore et inodore. Son inhalation dans un espace clos peut être fatale. Par conséquent, n'utilisez jamais cette cuisinière dans un espace clos, y compris dans un camping-car, une tente, une voiture ou une maison. Le non-respect de cette instruction peut entraîner des blessures ou la mort.
- Avant d'utiliser la cocotte, assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite de carburant. Si vous constatez une fuite de combustible, arrêtez immédiatement d'utiliser la cocotte. N'allumez jamais un réchaud qui présente une fuite de combustible.
- Ne déplacez jamais un réchaud chaud ou allumé. Attendez qu'il soit complètement refroidi avant de le toucher.
- Ne laissez jamais une cuisinière en feu sans surveillance.
- Tenir hors de portée des enfants et/ou des animaux domestiques. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas le réchaud si la température ambiante descend en dessous de -20 °C (-4 °F). Les basses températures provoquent un durcissement temporaire des joints toriques, qui perdent leur élasticité et peuvent provoquer des fuites de carburant.
- Ne jamais utiliser deux cuiseurs côte à côte (par exemple pour les plaques de gril), un tel traitement peut entraîner une déformation du cuiseur et une explosion.
- Conservez toujours le carburant dans un endroit frais. N'exposez jamais le carburant à la lumière directe du soleil et ne le laissez jamais à l'intérieur d'une tente ou d'une voiture. Le carburant chauffé peut exploser.
- Le raccord entre le tuyau de carburant et la pompe doit toujours être propre. Toute contamination peut entraîner une fuite de carburant.
- Ne vous éloignez pas du poêle en feu.
- Ne transportez jamais une cocotte en feu. Il est très dangereux de porter ou de déplacer une cocotte en feu. La flamme peut sauter du brûleur.
- Lorsque vous utilisez l'appareil sur de la neige ou de la glace, placez toujours l'appareil sur la plaque de base. La plaque de base se réchauffe et fait fondre la neige ou la glace sous l'appareil, ce qui crée des inégalités et l'appareil peut commencer à s'incliner ou à basculer.
- Ne remplissez jamais la bouteille de carburant neuf à proximité d'une source d'inflammation. Il est strictement interdit de fumer ou d'utiliser une flamme nue pendant le remplissage de la bouteille de carburant. Un tel comportement est très dangereux et le risque d'inflammation du carburant est élevé.
- Lors du retrait de la Smart Pump et du flacon à large ouverture, le joint torique peut être comprimé par de l'air sous pression d'un côté. Dans ce cas, remettez le joint torique dans la bonne position avant de le remonter.
- N'utilisez jamais la cuisinière à proximité de matériaux combustibles. Pendant l'utilisation, maintenez ces matériaux à au moins 1 m (3 ft.) latéralement et à au moins 1,5 m (5 ft.) au-dessus de la cuisinière.
- L'unité de gazéification du Storm Breaker a été conçue précisément pour obtenir un allumage instantané, c'est-à-dire sans préchauffage. Manipulez l'appareil avec précaution. Si l'appareil tombe ou est jeté, il risque d'être endommagé et de devoir être remplacé.
- La conduite de carburant flexible du Storm Breaker permet un montage et un démontage faciles et sans à-coups. Ne pliez JAMAIS le tuyau à plus de 90°. Le non-respect de cette consigne peut endommager le tuyau et entraîner des fuites de carburant. Cessez d'utiliser le réchaud dès qu'une fuite de carburant se produit.
- N'utilisez que la bouteille SOTO à large ouverture. Lisez attentivement les instructions figurant sur la bouteille de carburant avant de l'utiliser.

- **IMPORTANT !!!** Vérifiez toujours que le col de la bouteille et le joint torique P-34 de la Smart Pump ne sont pas usés, poussiéreux, déformés ou coupés. Une fuite de carburant peut entraîner un incendie, des blessures ou même la mort. S'ils sont sales, nettoyez-les. S'ils sont usés, remplacez le joint torique. Si le bord du goulot est déformé, remplacez la bouteille.
- Fermez toujours la bouteille SOTO à large ouverture avec le bouchon lorsque vous la rangez ou que vous voyagez. Il n'est pas nécessaire de retirer la pompe de la bouteille de carburant lors d'un stockage de courte durée. Cependant, ne la stockez jamais connectée pendant plus de 7 jours. Assurez-vous que lorsque la bouteille de carburant est branchée, le clapet anti-retour est en position verrouillée.
- Conservez le cuiseur et la pompe séparément pour les périodes plus longues.

Utilisation de l'appareil avec de l'essence

Fig.

Régulateur de flamme/carburant	Control Dial (CD)
Tuyau de carburant	Fuel hose
Bouchon de bouteille de carburant en plastique	Fuel bottle guard
Support de bouteille de carburant/stabilisateur	Stabilizer stand
Pompe	Pump
Indicateur de pression	Pressure indicator
Bouteille de carburant	Fuel Bottle
Brûleur	Burner head
Dispositif de gazéification/générateur	Generator
Soutien au pot	Pot Support
Base thermoréfléchissante	Heat Reflection Base

Combustibles applicables

Utiliser de l'essence ordinaire sans plomb ou de l'essence technique.

- N'utilisez jamais d'essence à indice d'octane élevé/premium, ni d'essence super sans plomb. Ces carburants peuvent contenir des additifs qui encrassent le générateur.
- N'utilisez JAMAIS de carburant ou de liquide autre que ceux mentionnés dans ce manuel.
- Ne contaminez JAMAIS le réchaud/la bouteille de carburant avec du carburant/du liquide non recommandé par le fabricant. N'utilisez qu'un récipient propre conçu pour le transport de carburant. Le non-respect de cette instruction peut entraîner l'obstruction du générateur.
- Le carburant utilisé est une substance très volatile. Il convient d'être très prudent lors de sa manipulation.
- N'utilisez pas de vieux carburant. Le vieux carburant peut obstruer le générateur.

Préparation

- Cadran de contrôle Contrôleur d'arrivée de carburant (CD)

Position "LOCK" verrouillée :

Le régulateur d'alimentation en carburant se verrouille lorsqu'il est actionné. La position "LOCK" empêche le passage accidentel au mode de fonctionnement. Lorsque vous rangez la cuisinière ou lorsque vous voyagez, appuyez toujours sur CD et placez-la en position "LOCK".

Position ouverte "UNLOCK" ou position de fonctionnement "OPERATING" :

En position de fonctionnement, le régulateur de carburant peut être tourné dans 4 positions : START, STOP, RUN et AIR.

Interrupteur de sécurité :

En cas d'urgence ou de danger, tournez le CD en position "LOCK" et éteignez la flamme. La position "LOCK" coupe immédiatement l'alimentation en combustible, mais le combustible résiduel reste à l'intérieur de la tubulure et peut mettre un certain temps à s'éteindre.

AVIS

Procédure correcte pour éteindre la flamme : mettre le CD en position "AIR". La position "AIR" coupe l'alimentation en carburant et seul de l'air propre est libéré du cylindre. L'air purge la conduite de carburant. En même temps, l'air nettoie le passage du carburant. Cette procédure permet également de prolonger la durée de vie du générateur/du tube à gaz.

Assemblage de l'appareil de cuisson

Placer la base sur une surface plane et ferme.

L'utilisation de l'appareil sur une table peut endommager cette dernière. Faites attention aux dommages ou déformations possibles lorsque vous utilisez l'appareil sur une table.

1. Ouvrez les 3 supports de pots en les tournant vers la gauche.
2. Assurez-vous que les bases de support des pots sont bien en place et en "position verrouillée".
3. Ne remplissez jamais trop la bouteille de carburant avec le carburant liquide spécifié. Ne remplissez jamais de carburant liquide au-dessus de la marque "DO NOT FILL ABOVE THIS LINE" (ne pas remplir au-dessus de cette ligne) sur la bouteille.

1 Tourner le support de pot dans le sens des aiguilles d'une montre.

2 Déverrouillé / Verrouillé

3 Air / Carburant Ne pas remplir au-dessus de ce repère

Avis

- Lorsque vous remplissez la bouteille de carburant, éloignez le carburant et la bouteille des flammes nues, des réchauds allumés, des cuisinières et autres sources de chaleur.
- Ne remplissez JAMAIS trop de carburant au-dessus de la ligne "Ne pas remplir au-dessus de cette ligne", car le système a besoin de suffisamment d'air pour s'enflammer. Une alimentation en air insuffisante peut entraîner des difficultés d'allumage.

4 Insérer la pompe et serrer

Ne pas raccorder le tuyau à ce stade.

- Lors de l'insertion de la pompe, placez-la avec précaution dans le flacon. Veillez à ne pas endommager les tubes du système de pompe.
- IMPORTANT !!! Vérifiez toujours que le col de la bouteille et le joint torique P-34 de la pompe ne sont pas endommagés et qu'il n'y a pas de poussière ou d'autres débris. Cela pourrait entraîner une fuite de carburant dangereuse, susceptible de provoquer un incendie, des blessures, voire la mort. Si ces pièces sont encrassées, nettoyez-les. Si le joint torique présente des signes d'usure, remplacez-le. Si le col du cylindre est usé, déformé ou endommagé, le cylindre doit être remplacé.
- Vérifiez que la valve de la buse n'est pas desserrée. Si c'est le cas, serrez-la à l'aide

de l'outil multifonction. **5 Essuyez tout carburant renversé à l'aide d'un chiffon propre.**

Pompage

1. Assurez-vous que le régulateur d'alimentation en carburant (CD) est en position "LOCK" et qu'il est réglé sur la position "STOP".
2. Commencer à pomper à pleine course. Arrêtez de pomper dès que la marque rouge apparaît sur le manomètre.

La ligne rouge sur l'indicateur de pression signifie que la pression optimale s'est accumulée à l'intérieur de la bouteille.

AVIS

- Une pression excessive peut provoquer une flamme rouge vive lorsqu'elle est allumée. Ne mettez pas la bouteille sous pression. Une pression trop faible peut entraîner des problèmes lors de l'allumage de la flamme.
- À basse température, le joint de l'arbre de la pompe peut se rétracter, ce qui rend difficile la mise sous pression du cylindre. Si vous remarquez ce phénomène, dévissez le bouchon de la bouteille, retirez l'arbre de la pompe et réchauffez le joint de l'arbre de la pompe à la température du corps. Remettez les unités en place et continuez à pressuriser le cylindre.

Bouteille de carburant 700ml	Niveau de carburant	Nombre de pompages
Remplir la ligne "Ne pas remplir au-dessus de cette ligne".	480 ml	70 fois
Demi-remplissage	240 ml	140 fois

Bouteille de carburant 1000ml	Niveau de carburant	Nombre de pompages
Remplir la ligne "Ne pas remplir au-dessus de cette ligne".	700 ml	90 fois
Demi-remplissage	350 ml	210 fois

L'indicateur de pression aide l'utilisateur à allumer la flamme au début de l'opération. L'indicateur de pression empêche également l'opérateur de surpressuriser la bouteille de combustible. L'indicateur de pression peut ne pas indiquer la pression exacte à l'intérieur de la bouteille de combustible. L'indicateur de pression ne se déplace pas vers l'intérieur ou l'extérieur en fonction de la pression accumulée ou libérée à l'intérieur de la bouteille de carburant.

Préparation de l'appareil

1. Retirez les bouchons en plastique situés à l'extrémité du tuyau d'alimentation et sur la connexion à la Smart Pump.
2. Raccordez le tuyau à la Smart Pump. Assurez-vous que la Smart Pump est bien connectée au tuyau.

Maintenez la Smart Pump et les tuyaux propres et exempts de poussière, de sable et d'autres débris. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des fuites de carburant.

Si de la glace se forme sur les raccords en laiton du tuyau d'alimentation ou si celui-ci est obstrué par de la neige, l'alimentation en carburant sera bloquée. Veillez à ce que les raccords restent propres et secs, évitez tout contact avec l'eau, la neige et la glace afin d'empêcher la formation de glace et de bloquer l'alimentation en carburant. Si cela se produit, réchauffez la section de raccordement et maintenez-la propre et exempte de glace.

3. Posez la bouteille.
 - Placez toujours la bouteille avec le stabilisateur vers le bas. Veillez à ce que la bouteille forme un angle de 180° (voir l'image).
4. Lorsque la cuisinière est utilisée, le régulateur d'alimentation en combustible (CD) doit être placé sur le dessus et orienté (voir l'image).

Image

CD : vers le haut

Entrée d'air Entrée d'air

Bouteille : placer la bouteille à un angle de

180°. Orifice d'admission du carburant

Carburant

Allumage

- Le profil bas du Storm Breaker produit une flamme robuste. Le réchaud est conçu pour être utilisé à l'extérieur UNIQUEMENT. Ne jamais utiliser le réchaud sur une table, un comptoir, un meuble, etc.
 - Utilisez un film réfléchissant dans la neige : Lorsque vous utilisez la cocotte dans la neige, la chaleur dégagée par la cocotte peut faire fondre la neige sous la base, ce qui rend la base instable. Vérifiez régulièrement la couche de neige sous la base afin d'éviter tout risque de renversement ou de basculement de la cocotte, qui peut être remplie de liquide ou d'aliments chauds.
1. **IMPORTANT** : Assurez-vous que le régulateur d'alimentation en carburant du CD est en position "STOP". Tirez ensuite vers le haut pour le déverrouiller.
 2. Préparer le briquet/les allumettes.
 3. Tournez le CD en position "START" et allumez la flamme. L'allumage initial peut provoquer une forte flamme rouge rebondissante.

Fig. 3

Pendant les 2 à 3 premières secondes, seul de l'air est

libéré. Allumez le mélange air/carburant.

ATTENTION : Pendant les 2 à 3 premières secondes après avoir mis le CD en position "START", seul de l'air est libéré. Ensuite, un mélange de combustible et d'air apparaît sur le brûleur.

- Ne vous penchez jamais et ne placez jamais votre visage ou toute autre partie de votre corps au-dessus d'un réchaud allumé.
- Le premier allumage réduira considérablement la pression à l'intérieur de la bouteille de carburant. Assurez-vous toujours que la pression à l'intérieur de la bouteille de carburant est optimale avant d'allumer la flamme.

Stabilisation de la flamme

1. Lorsque la flamme rouge devient bleue, mettez le CD en position "RUN". Attendez au moins 40 secondes. La stabilisation de la flamme, le passage de la flamme rouge à la flamme bleue peuvent prendre un peu plus de temps en fonction des conditions ambiantes (température, pression atmosphérique).
2. Pompez pour augmenter la pression à l'intérieur de la bouteille afin que le réchaud puisse continuer à brûler. Si une marque rouge apparaît sur l'indicateur de pression, arrêtez de pomper.
 - La première flamme consomme la majeure partie de la pression à l'intérieur de la bouteille à large ouverture. Après avoir mis le CD sur le "RUN" n'oubliez pas d'augmenter la pression nécessaire.
 - La ligne rouge sur l'indicateur de pression signifie que la pression à l'intérieur de la bouteille est optimale. Ne mettez jamais la bouteille sous pression à des valeurs plus élevées. **AVERTISSEMENT** : Si vous ne suivez pas ces instructions, le réchaud peut déclencher une flamme nue dangereuse.

Contrôle de la flamme

Assurez-vous que le CD est réglé sur "RUN". La position "START" permet au mélange air/carburant d'être libéré. Si le CD reste en position "START", la pression dans la bouteille de carburant continuera à diminuer.

La position "RUN" offre une large gamme d'options de contrôle de la flamme. L'utilisateur peut contrôler la flamme en réglant le contrôleur de flamme CD.

- Il y a un délai entre le moment où l'on tourne le contrôleur de flamme CD et la réponse de la flamme.
- Réglage de la flamme pour l'ébullition : observez la flamme jusqu'à ce qu'elle soit stable.
- La capacité de cuisson peut être légèrement affectée par les conditions atmosphériques et l'augmentation/la réduction de la pression à l'intérieur de la bouteille de carburant.
- Si une grande quantité de liquide est renversée sur le générateur (tube du gazogène), la flamme peut s'éteindre.
- En cas de vent, de l'air peut pénétrer dans la flamme par l'ouverture située sur le corps de la cuisinière, ce qui fait que la cuisinière brûle avec une flamme rouge. Pour résoudre ce problème, tournez l'orifice d'aération 7 dans le sens du vent.

Extinction des flammes

1. Retirer tous les récipients du cuiseur.
2. Tournez le CD en position "AIR". Cette position permet à l'air de s'écouler dans la conduite de carburant et de déplacer progressivement le carburant.
- Lorsque vous tournez le CD en position "AIR", une flamme plus haute jaillit de la tête du brûleur.
3. La flamme s'éteint lorsque tout le carburant contenu dans la canalisation a brûlé. Une fois que cela se produit, tournez le CD en position "STOP".
4. Appuyez sur cette touche pour sécuriser le CD.

Démontage de la pompe de la bouteille de carburant Pompe à large embouchure

1. Tournez le CD en position "AIR" et relâchez la pression dans la bouteille. Vous pouvez maintenant dévisser la Smart Pump.
- S'il reste de la pression dans la bouteille, le dévissage de la pompe sera difficile.
2. Le CD doit être en position "LOCK" pour éviter tout déversement accidentel de carburant.
- Si vous n'appuyez pas sur le CD en position "LOCK", vous risquez de déverser accidentellement du carburant pendant le transport de la cuisinière et de ses accessoires.
3. Retirer le tuyau de la pompe.
4. Placez les couvercles en plastique sur le connecteur de la Smart Pump et sur le raccord de la conduite de carburant.
- Fixez toujours les extrémités du tuyau de carburant et les connecteurs de la pompe avec des couvercles en plastique avant de les ranger et de les transporter.
5. Dévissez la Smart Pump et retirez-la avec précaution.
- Avant de visser la pompe sur la bouteille de carburant et de la dévisser à nouveau, assurez-vous que le tuyau de carburant n'est pas connecté.
- Lors du vissage ou du dévissage de la pompe, ne jamais tenir l'appareil par les raccords (voir figures A et B). En cas de pression dans la bouteille, la force exercée sur ces pièces, c'est-à-dire A et B, les endommagera.
- Ne déconnectez jamais la Smart Pump et le flacon à large ouverture s'il y a une pression résiduelle dans le flacon. Le non-respect de cette instruction peut endommager le système de pompe. En outre, le carburant peut gicler et créer un aérosol très dangereux. La prudence peut entraîner un risque de blessure très grave.
6. Les supports de la cocotte sont très chauds après la cuisson. Attendez que la cocotte ait complètement refroidi avant de la ranger.

Sous le vent - vendu séparément

Soyez particulièrement attentif lorsque vous utilisez le vent :

- Si vous utilisez une voie autre que SOTO, assurez-vous qu'elle est fabriquée dans un matériau ininflammable, tel que le métal. N'utilisez jamais une laisse en matériau inflammable, car il y a un risque d'incendie.
- Lors de l'installation du dispositif d'enroulement, maintenez une distance minimale de 2,0 cm (0,8 pouces) entre le récipient et le dispositif d'enroulement afin d'éviter toute flamme rouge. Si vous utilisez une dérive en aluminium, il y a un risque de faire fondre la dérive lorsqu'elle est exposée à la chaleur.

- Le lee est très chaud pendant et après son utilisation. Ne le touchez jamais avant qu'il ne soit complètement refroidi.
- Les dimensions du pare-vent doivent être comprises entre 10 cm et 15 cm de hauteur et 80 cm et 90 cm de largeur. Un pare-vent trop grand peut entraîner une mauvaise combustion et augmenter la probabilité d'une cuisson inégale.
- Lorsque vous utilisez le coupe-tirage, vérifiez régulièrement que la flamme à l'intérieur ne s'est pas éteinte.
- Lorsque le réchaud fonctionne, ne jamais couvrir le combustible d'un courant d'air. N'exposez pas le combustible à la chaleur. Si la cartouche/bouteille est exposée à la chaleur, elle peut exploser.

Dessin de l'équipement.

Corps du brûleur

1. Générateur / gazogène
2. Matrice du générateur
3. Plaque de démarcation
4. Tête de brûleur
5. Unité de buse
6. Capuchon d'extrémité
7. Tuyau du brûleur
8. Ecrou de pression
9. Plaque de démarcation
10. Ecrou de fixation

Vanne de gaz

11. Régulateur de flamme
12. Stabilisateur
13. Bague de serrage

Pompe intelligente

14. Unité de piston
15. Couverture
16. Joint de piston
17. Joint torique P - 34
18. Unité principale
19. Filtre de la pompe
20. Support de clapet anti-retour
21. O - anneau 13,8 x 2
22. O - anneau S-3
23. Clapet anti-retour
24. Ressort de la soupape de retenue
25. Buse à clapet anti-retour
26. 26. Filtre à carburant

Kit d'entretien - Multi Tool A + B , P- 34, Silicone Vaseline, aiguille de nettoyage, filtre à carburant

Plaque thermo-réfléchissante

Remplacement de la conduite de carburant.
Groupe électrogène de remplacement.
Unité de buse de remplacement.
Bouchon de remplacement pour bouteille de carburant OD- BTC
Cylindres à carburant

() Dar, () SOTO, () autres

En cas d'achat en ligne, URL

Conditions de garantie

1. Veuillez envoyer le ticket d'inscription OD- 1ST à la SOTO. Une preuve d'achat (ticket de caisse) est exigée. La garantie n'est pas transférable. La garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise utilisation, un usage impropre, un accident ou une intervention non professionnelle. SOTO facturera des frais pour la réparation du matériel endommagé de cette manière. Veuillez contacter SOTO par téléphone ou par e-mail avant d'envoyer le produit endommagé à SOTO, un numéro d'autorisation de retour (RA) sera attribué. L'acheteur est responsable des frais d'expédition, SOTO est responsable des frais de retour à l'acheteur.
2. SOTO ne peut pas réparer les produits qui ne sont pas couverts par la garantie. Si le produit pour lequel vous demandez une réparation est un cadeau et que le revendeur n'est pas en mesure de réparer le produit, veuillez contacter SOTO pour plus d'informations.
3. La réparation du produit sera facturée, même si le produit répond aux conditions de la garantie, dans les cas suivants :
 - Les dommages causés par une mauvaise utilisation, un abus ou une modification inappropriée du produit.
 - Dommages causés par la chute du produit.
 - Les dommages survenus pendant le transport. Les dommages causés par un tremblement de terre, le feu, l'eau, la foudre, le sel. Les dommages causés par les catastrophes naturelles et les éléments ou la pollution.
 - Le ticket d'enregistrement doit être envoyé à la SOTO dans les 30 jours suivant l'achat.
 - En cas de perte d'un billet d'inscription, la SOTO ne procédera à aucun remboursement.

SOTO s'est efforcé de maintenir ce produit en excellent état. En cas de problème, n'essayez pas de réparer le produit. Retournez le produit au revendeur ou envoyez-le à SOTO à l'adresse ci-dessous.

Importateur : Niponino s.r.o., Zádveřice 84, Zádveřice - Raková, 763 12 République tchèque